

Magnescale®

フランジアダプタ / 凸縁轉接器 / 法兰适配器 / Flange Adaptor / Flanschadapter

DZ830F

取扱説明書 / 使用説明書 / 使用说明书 / Instruction Manual / Bedienungsanleitung

お買い上げいただき、ありがとうございます。
ご使用の前に、この取扱説明書を必ずお読みください。
ご使用に際しては、この取扱説明書どおりお使いください。
お読みになった後は、後日お役に立つことでもありますので、必ず保管してください。

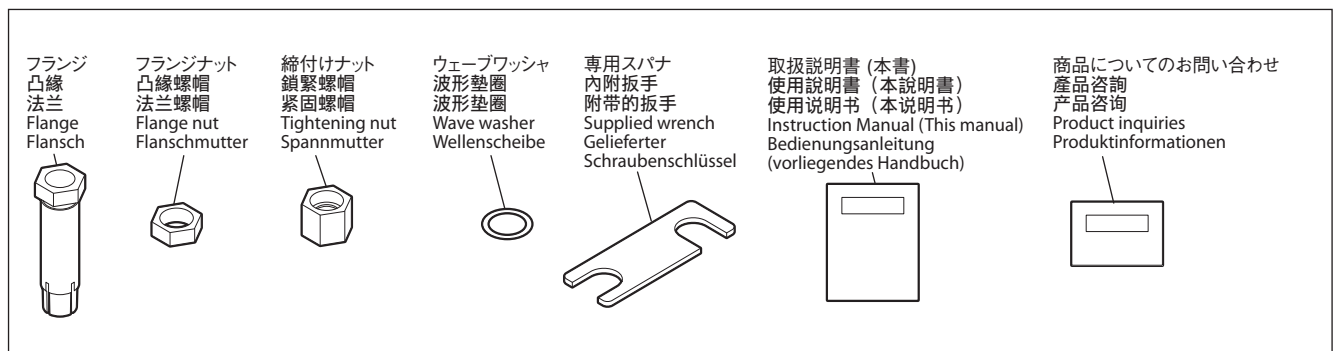
使用前請仔細閱讀說明書中的所有說明，並嚴格遵守這些說明。
請保留說明書以便將來參考。

感谢您惠购本产品。
使用之前请务必认真阅读本手册，并且严格按照手册中的规定操作。
将此手册留作以后的参考。

Read all the instructions in the manual carefully before use and strictly follow them.
Keep the manual for future references.

Lesen Sie die ganze Anleitung vor dem Betrieb aufmerksam durch und folgen Sie beim Betrieb des Geräts den Anweisungen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachlesen griff bereit auf.

■ 梱包内容 / 包装内容 / 包装内容 / Package contents / Inhalt des Verpackungskartons



■ 取付仕様 / 安裝規格 / 安裝规格 / Installation Specifications / Installations-Spezifikationen

取付穴寸法 (推奨)	$\phi 10 \pm 0.1 \text{ mm}$
取付板厚	6 ~ 15 mm
走りに対する平行度 / 測定面に対する直角度*1	0.02 mm/14 mm 以下
フランジナット締め付力	推奨*2 3.5 N·m 最大*3 4.0 N·m
締め付けナット締め付力	推奨 2.5 N·m 最大*3 3.0 N·m

注意
*1: 仕様範囲内にしないと測定精度に影響します。
*2: 目安はウェーブワッシャが完全に平に潰れる程度です。
*3: 最大締め付力より強い締め付力で締め付けると、測長ユニットやフランジ、フランジナット、締め付けナットを破損する恐れがあります。

安裝尺寸 (推荐)	$\phi 10 \pm 0.1 \text{ mm}$
安裝板厚	6 至 15 mm
相对于移动的平行度 / 相对于测量面的垂直度*1	0.02 mm/14 mm 以下
法兰螺帽的拧紧力	推荐*2 3.5 N·m 最大*3 4.0 N·m
紧固螺帽的拧紧力	推荐 2.5 N·m 最大*3 3.0 N·m

注意
*1: 如果此值不在规格范围内，则会影响测量精度。
*2: 仅施加能完全压平波形垫圈的拧紧力。
*3: 如果施加的拧紧力大于最大拧紧力，则可能会损坏测量单元、法兰、法兰螺帽和紧固螺帽。

安裝尺寸 (建議)	$\phi 10 \pm 0.1 \text{ mm}$
安裝板厚	6 ~ 15 mm
動作的平行度 / 測量表面的垂直度*1	0.02 mm/14 mm 以下
凸緣螺帽的鎖緊力	建議*2 3.5 N·m 最大*3 4.0 N·m
鎖緊螺帽的鎖緊力	建議 2.5 N·m 最大*3 3.0 N·m

注意
*1: 若值不在規格範圍內，將會影響測量精度。
*2: 施力度只要能夠將波紋墊圈完全鎖平即可。
*3: 施力度若大於鎖緊力度的上限，可能會造成測量機組、凸緣、凸緣螺帽及鎖緊螺帽損壞。

Mounting dimensions (recommended)	$\phi 10 \pm 0.1$ mm
Mounting plate thickness	6 to 15 mm
Parallelism to the movement / squareness to the measuring surface *1	0.02 mm / 14 mm or less
Tightening force exerted by flange nut	Recommended *2 3.5 N·m Maximum *3 4.0 N·m
Tightening force exerted by tightening nut	Recommended *2 2.5 N·m Maximum *3 3.0 N·m

Note

- *1 : If the values are not within the specification ranges, it will affect the measuring accuracy.
- *2 : Apply only enough tightening force to completely flatten the wave washer.
- *3 : Using a force greater than the maximum tightening force may break the measuring unit, flange, flange nut and tightening nut.

Montageabmessungen (empfohlen)	$\phi 10 \pm 0,1$ mm
Montageplattendicke	6 bis 15 mm
Parallelität zur Bewegung / Rechtwinkligkeit zur Oberfläche *1	0,02 mm / 14 mm oder weniger
Durch Flanschmutter ausgeübte Anzugskraft	Empfohlen *2 3,5 N·m Maximal *3 4,0 N·m
Durch Spannmutter ausgeübte Anzugskraft	Empfohlen *2 2,5 N·m Maximal *3 3,0 N·m

Hinweis

- *1 : Wenn die Werte nicht innerhalb der Spezifikationsbereiche liegen, wird die Messgenauigkeit beeinträchtigt.
- *2 : Nur soviel Anzugskraft anwenden, dass die Wellenscheibe dadurch vollständig flach gemacht wird.
- *3 : Wird eine größere als die maximal zulässige Anzugskraft angewandt, so kann dies einen Bruch von Messtaster, Flansch, Flanschmutter und Spannmutter verursachen.

■ 取付方法 / 安裝方法 / 安裝方法 / Installation / Installation

注意

測長ユニットを固定した後は、回転方向に力を加えないでください。故障の原因となります。

注意

固定測量機組之後，請勿朝旋轉方向施力，否則可能會造成故障。

注意

緊固測量單元后，請勿在旋轉方向施力，否則會造成損壞。

Note

After the measuring unit has been secured, do not apply force in the rotational direction. This could cause a failure.

Hinweis

Nach Befestigung des Messtasters darf keine Kraft in Drehrichtung darauf ausgeübt werden, da dies einen Ausfall verursachen kann.

